



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
7.4.0. - Ufficio Biblioteche 7.4.0. - Amt für Bibliothekswesen	4148	11/11/2024

OGGETTO/BETREFF:

SERVIZI BIBLIOTECARI PRESSO LE BIBLIOTECHE COMUNALI
IMPORTO COMPLESSIVO PARI A EURO 22.000,00.- (AL NETTO DI IVA)
CODICE C.I.G.: ANCORA DA GENERARE

BIBLIOTHEKSDIENSTLEISTUNGEN FÜR DIE GEMEINDEBIBLIOTHEKE
GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG 22.000,00.- EURO (OHNE MEHRWERTSTEUER).
CIG-CODE: NOCH ZU ERSTELLEN

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 451 del 28.07.2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28.07.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 del 14.12.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14.12.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 86 del 21.12.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 21.12.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 10 del 15.01.2024 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 10 vom 15.01.2024, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2024-2026 genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410/2015, con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1671 del 30.04.2020 della Ripartizione 7 con la quale il Direttore della Ripartizione 7

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 7 Nr. 1671 vom 30.04.2020, kraft welcher der

provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;

Visti:

- la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";
- il D.Lgs. n. 36/2023;
- il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018, in quanto compatibile;
- il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445;
- il D.Lgs. n. 81/2008 e, in particolare, l'art. 26, comma 6;
- Vista la Linea Guida PAB n. 10 e s.m.i., si presume l'assenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell'art. 26 comma 5 LP n. 16/2015, trattandosi di appalto di importo inferiore a 140.000,00

Direktor der Abteilung 7 – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F.genehmigt wurde.

Nach Einsichtnahme:

- in das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die „Regeln des Verwaltungsverfahrens“,
- in das Gv.D. Nr. 36/2023;
- in die „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde, sofern vereinbar,
- in das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;
- in das Gv.D. Nr. 81/2008 und im Speziellen Art. 26, Abs. 6;
- Nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie APB Nr. 10 i.g.F. wird gemäß Art. 26 Abs. 5 LG Nr. 16/2015 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Vergabe mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 handelt.

Preso atto che in data 21.12.20 la Giunta Municipale ha approvato per le biblioteche Firmian e Oltrisarco l'adozione di un orario di apertura ampliato il sabato e la domenica, in

Am 21.12.20 hat der Stadtrat für die Bibliotheken Firmian und Oberau die Einführung von erweiterten Öffnungszeiten an Samstagen und Sonntagen genehmigt, um den Bewohnern

modo da offrire alla popolazione del quartiere, oltre ad un importante punto di riferimento nei giorni festivi, anche una opportunità a quegli utenti che a causa del loro orario di lavoro trovano difficoltà a recarsi in biblioteca durante i normali orari di apertura.

Rilevata l'impossibilità di realizzare l'iniziativa avvalendosi di risorse interne, e preso atto della necessità di ricorrere all'apporto di risorse esterne.

Ritenuto di dover procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 26 comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti".

Considerato che non sono attive convenzioni ACP relative ai servizi comparabili con quelli da acquisire.

Svolta preliminarmente un'indagine di mercato tra gli affidatari di servizi analoghi presso enti pubblici della regione Trentino-Alto Adige, inviando i capitolati e una richiesta di offerta a 5 operatori economici accreditati;

Avendo manifestato la propria disponibilità solo la cooperativa CoopCulture e avendo questa presentato sul portale www.bandi-altoadige.it la propria offerta e attestazioni di rispondenza ai requisiti tecnici richiesti nei capitolati tecnici e descrittivi (procedura n. 088270 del 2024);

Precisato che le clausole negoziali essenziali erano contenute nella lettera d'invito e nei capitolati tecnici, e che l'offerente aggiudicatario le ha accettate tramite sottoscrizione;

Vista l'offerta presentata da CoopCulture per un costo orario di 21,30 € + IVA 22% per il servizio prestato di sabato e di 23,43 € + IVA per ciascuno dei due operatori impiegati

der jeweiligen Stadtviertel einen wichtigen Bezugspunkt auch an den Wochenenden zu bieten, vor allem für jene Nutzerinnen und Nutzern, die aufgrund ihrer Arbeitszeiten in den normalen Öffnungszeiten nicht die Bibliothek aufsuchen können.

Festgestellt, dass es nicht möglich ist, internes Personal dafür bereitzustellen und deshalb als notwendig erachtet, professionelle Hilfe von außen damit zu beauftragen

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. 26 Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F.i.g.F. und Art. 8 der „Gemeinverordnung über das Vertragswesen“, durchzuführen.

Angesichts der Tatsache, dass es keine aktiven Konventionen der AOV mit der gefragten Leistung vergleichbaren Dienstleistungen gibt

Es wurde eine erste Markterhebung unter den Auftragnehmern für ähnliche Dienstleistungen in öffentlichen Institutionen in der Region Trentino-Südtirol durchgeführt, wobei das Lastenheft und die Aufforderung zur Angebotsabgabe an fünf zugelassene Wirtschaftsteilnehmer verschickt wurden;

Da nur die Genossenschaft CoopCulture ihre Bereitschaft bekundet und ihr Angebot und die Bescheinigungen über die Erfüllung der technischen Anforderungen in den technischen und beschreibenden Lastenheften auf dem Portal www.bandi-altoadige.it (Verfahren n. 088270 von 2024) eingereicht hat;

Festgehalten wird dass die essentiellen vertraglichen Klauseln im Einladungsschreiben enthalten waren und die Bieterfirma sie unterzeichnet und angenommen hat.

In Anbetracht des auf dem Portal unterbreiteten Angebots, das einen Stundenlohn von 21,30 € + MwSt. für die an Samstagen erbrachte Dienstleistung und 23,43

nel servizio;

€ + MwSt. für jeden der beiden im Dienst beschäftigten Mitarbeiter vorsieht;

Calcolate 84 ore lavorative da prestarsi nel 2024 a partire dalla data del 16 novembre, di cui 42 da prestarsi di sabato e 42 da prestarsi di domenica in ciascuna delle due biblioteche, per un totale di 4.583,3 €, arrotondate a 5.000,00 € per eventuali imprevisti a carico del bilancio 2024;

Es wurden 84 Arbeitsstunden errechnet, die im Jahr 2024 ab dem 16. November zu leisten sind, davon 42 Stunden an Samstagen und 42 Stunden an Sonntagen in jeder der beiden Bibliotheken, was einem Gesamtbetrag von 4.583,3 € entspricht, aufgerundet auf 5.000,00 € für eventuelle Unvorhergesehenes + und 700,00 € für Sicherheitskosten aus dem Haushalt 2024;

Calcolate 120 ore lavorative da prestarsi nel 2025 fino al 30.06.2025, di cui 60 da prestarsi di sabato e 60 da prestarsi di domenica in ciascuna delle due biblioteche, per un totale di 16.371,18 €, arrotondate a 17.000,00 € per eventuali imprevisti, a carico del bilancio 2025;

Es wurden 120 Arbeitsstunden errechnet, die im Jahr 2025 bis zum 30.06.2025 zu leisten sind, davon 60 Stunden an Samstagen und 60 Stunden an Sonntagen in jeder der beiden Bibliotheken, was einem Gesamtbetrag von 16.371,18 €, entspricht, aufgerundet auf 17.000,00 € für eventuelle Unvorhergesehenes aus dem Haushalt 2025;

Preso atto che i costi della sicurezza sono a carico della ditta appaltatrice e non vi sono costi a carico del Comune di Bolzano;

Es wird darauf hingewiesen, dass die Kosten für die Sicherheit vom Auftragnehmer getragen werden und der Gemeinde keine Kosten entstehen;

Considerato che il servizio di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

Il Dirigente/la Dirigente in qualità di RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor / die Direktorin als EPV, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa e sulla congruità del costo offerto;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit und Angemessenheit der angebotenen Kosten;

Il Direttore dell'Ufficio Biblioteche

Dies vorausgeschickt,

determina:

verfügt

der Direktor des Amtes für Bibliothekswesen:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“:

- di affidare, alla società cooperativa CoopCulture di Mestre, 30172 Venezia il servizio di gestione dei servizi bibliotecari (apertura e gestione prestiti) nelle giornate di sabato e domenica presso le biblioteche comunali Firmian e Oltrisarco dal 16 novembre 2024 al 31 dicembre 2025 per un importo totale complessivo di **Euro 22.000,00.- IVA esclusa, ovvero 26.840,00 € IVA compresa**, ai prezzi e condizioni dell'offerta presentata nella procedura n. 088270 del 2024 svolta sul portale www.banditoadige.it, ai sensi degli artt. 26, comma 2 e 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
- di approvare le condizioni del contratto stipulato per mezzo di corrispondenza, e del capitolato speciale e di quello tecnico descrittivo e prestazionale ai quali si rinvia *per relationem* e che è depositato presso l'Ufficio Biblioteche, che costituiscono parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;
- di dare atto che l'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di lavori, servizi e forniture fino a 150.000 euro, sono esonerate da tale verifica;
- di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP in relazione al suddetto affidamento;
- der Genossenschaft CoopCulture Bozen die Dienstleistung von der Bibliotheksdienste (Öffnung und Verleih) in den Gemeindebibliotheken Firmian und Oberau an Samstagen und Sonntagen vom 16. November 2024 bis zum 31. Dezember 2025 zu einem Gesamtbetrag von **22.000,00.- € ohne MwSt., d.h. 26.840,00 € inkl. MwSt.**, zu den Preisen und Bedingungen des im Verfahren Nr. 088270 von 2024 auf dem Informationssystem Öffentliche Verträge, gemäß den Artikeln 26, Absatz 2 und 38, Absatz 2 des L.G. N. 16/2015 und nachfolgende Änderungen. und die Kunst. 8 der „Kommunalen Verordnung zur Regelung von Verträgen“;
- zur Kenntnis zu nehmen, daß die Bedingungen des auf dem Schriftweg geschlossenen Vertrages in den besonderen Spezifikationen und in den technischen, beschreibenden und leistungsbezogenen Lastenheften niedergelegt sind, auf die durch Verweis Bezug genommen wird und die beim Bibliotheksamt hinterlegt sind; diese sind Bestandteil dieser Bestellung und enthalten die Bedingungen des mit dem Auftragnehmer zu schließenden Vertrages;
- es wird festgestellt, dass der Zuweisungsempfänger keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegt, da in Anwendung von Artikel 32 Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen, welche die elektronischen Instrumente für Vergaben von Bauleistungs-, Dienstleistungs- und Lieferaufträgen mit einem Betrag bis zu 150.000 Euro verwenden, von dieser Überprüfung befreit sind.
- Festzustellen, dass kein Interessenskonflikt des EPV mit dem genannten Auftrag vorliegt.

- di imputare 5.000,00 € IVA esclusa, ovvero 6.100,00 € IVA 22% compresa sul bilancio 2024 e 17.000,00 € IVA esclusa ovvero 20.740,00 € IVA 22% compresa sul bilancio 2025, agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;
- 5.000,00 € ohne MwSt. bzw. 6.100,00 € mit 22% MwSt. in den Haushalt 2024 und 17.000,00 € ohne MwSt. bzw. 20.740,00 € mit 22% MwSt. in den Haushalt 2025 einzustellen, und zwar in den Jahren, in denen sie fällig werden, wie in der beigefügten Abrechnung dargestellt;

- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
- zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F., überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,

- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
FILIPPI ERMANNO
 firm. digit. - digit. gez

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2024	U	5237	05021.03.021300004	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	6.100,00
2025	U	5246	05021.03.021300004	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	20.740,00

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
FILIPPI ERMANNO / InfoCamere S.C.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

bde2b50a43dbe4a6bcf817ef4edcdac08b185802e5dc618fbc387dd75d2e2ad3 - 14165098 - det_testo_proposta_08-11-2024_09-32-48.doc
 aecl1e7dfada73096dc713e639ad02fab7d28269d47d9d75ee6f6ce264598763b - 14165101 - det_Verbale_08-11-2024_09-36-23.doc